



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft	3161	30/08/2022

### OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL SERVIZIO DI MANUTENZIONE ORDINARIA E ASSISTENZA DELLA BANCA DATI PATRIMONIALE SUI SOFTWARES "BABYLON" -"ISHTAR" - "SAMASH", ANNO 2022-2023 E PER LA RELATIVA MANUTENZIONE EVOLUTIVA 2022.  
APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA SOCIETÀ G.I.E.S. S.R.L. DI SAN MARINO, CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.  
IMPORTO COMPLESSIVO PARI A EURO 32.500,00.- (IVA ESCLUSA).  
SMART CIG ZCC361D7A1

DIREKTVERGABE FÜR DIE DIENSTLEISTUNG DER ORDENTLICHEN WARTUNG UND DER BETREUUNG DER DATENBANK FÜR DIE VERMÖGENSVERWALTUNG - SOFTWARES „BABYLON“ - „ISHTAR“ - „SAMASH“ - JAHR 2022-2023 UND FÜR DEREN WEITERENTWICKLUNG - ZEITRAUM 2022.  
GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DAS UNTERNEHMEN G.I.E.S. G.M.B.H AUS SAN MARINO MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.  
GESAMTBETRAG EURO 32.500,00.- (OHNE MEHRWERTSTEUER).  
SMART CIG ZCC361D7A1

<p>Vista la delibera di Giunta n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 417 vom 28.07.2021 Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes für die Haushaltsjahre 2022-2024.</p>
<p>Vista la Delibera di Consiglio n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)- für die Haushaltjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali (PEG) per il periodo 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento di contabilità"</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende</p>

del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12.01.2016 ess.mm.;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Visti:

- [la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";](#)
- [il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" \(di seguito detto anche „Codice”\)](#)
- [la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";](#)
- [il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;](#)
- [il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"](#)
- [il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".](#)

Premesso che attualmente l'Ufficio Patrimonio, l'Ufficio Edilizia Abitativa, l'Ufficio Attività Economiche ed il Servizio Sport della Ripartizione 8, utilizzano i software "Babylon" - "Ishtar" - "Samash" per la gestione dell'inventario dei beni mobili e immobili, la gestione amministrativa e contabile dei relativi

Gemeindeordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12.01.2016 genehmigt wurde

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in:

- [das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,](#)
- [das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" \(in der Folge auch "Kodex" genannt\), i.g.F.,](#)
- [das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,](#)
- [die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,](#)
- [das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.](#)
- [das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".](#)

Die Ämter für Vermögen, für Wohnbau, für Wirtschaft und Konzessionen und die Dienststelle für Sport der Abteilung 8 verwenden derzeit die Software "Babylon" - "Ishtar" - "Samash" für die Verwaltung des Inventars der beweglichen und unbeweglichen Güter der Konzessions- bzw. Mietverträge, für die

rapporti contrattuali, la redazione dello Stato Patrimoniale, la gestione tecnica e contabile di tutte le utenze comunali di acqua, gas naturale, energia elettrica, teleriscaldamento, rifiuti e teleraffrescamento;

Che durante l'anno il software necessita della ordinaria manutenzione degli archivi e delle procedure informatiche di gestione patrimoniale, al fine di garantire la corretta gestione dei dati e il buon andamento dell'attività istituzionale espletata dai diversi uffici.

L'attuale contesto nazionale, che vede a livello ministeriale la promozione della transizione digitale con direttive sempre più stringenti per le Pubbliche Amministrazioni e a livello economico-finanziario una certa volubilità dei mercati che impone un orientamento volto alla migrazione degli strumenti di analisi dei costi e di gestione delle entrate, conduce alla necessità di destinare più risorse allo sviluppo informatico.

Nell'ambito dell'assistenza ordinaria, si ritiene quindi necessario l'acquisto di 13 giornate ( 7 nel 2022 e 6 nel 2023) per il servizio di assistenza all'utente, formazione e consulenza, anche a seguito di un corposo ricambio di personale all'interno della ripartizione 8 a seguito di numerosi pensionamenti, dovuto al frequente avvicendamento del personale e all'evoluzione dei sistemi informatici.

Erstellung der Vermögensrechnung und die Führung der Lieferverträge sowohl unter dem technischen, wie dem buchhalterischen Aspekt für das Trinkwasser, die elektrische Energie, das Erdgas, die Fernwärme und Fernkälte und der Müllentsorgung.

Während des Jahres benötigen die Softwareprogramme eine laufende Instandhaltung der Archive und der informatischen Vorgänge für die Vermögensverwaltung, um eine korrekte Verwaltung der Datenbanken und der Verwaltungstätigkeit die in den Zuständigkeitsbereich der einzelnen Strukturen fällt, zu gewährleisten.

Der aktuelle nationale Kontext, welcher auf Ministerialebene die Förderung des digitalen Übergangs mit immer strengeren Richtlinien für die öffentlichen Verwaltungen veranschaulicht und aus finanziell-ökonomischer Sicht eine gewisse Unbeständigkeit der Märkte voraussetzt, verlangt eine bessere Optimierung der Analyseinstrumente und der Abwicklung der Eingänge und daher besteht die Notwendigkeit, mehr Ressourcen für die Informatikentwicklung bereit zu stellen.

Im Rahmen der ordentlichen Betreuung wird es auch als notwendig erachtet, 13 Tage (7 im Jahr 2022 und 6 im Jahr 2023) für Benutzerunterstützung, Schulung und Beratung anzukaufen, dies auch aufgrund der erheblichen Personalfuktuation innerhalb der Abteilung 8 aufgrund zahlreicher anfallender Pensionierungen, welche auf häufige Personalablösungen und auf die Weiterentwicklung der Informatiksysteme zurückzuführen ist.

Per quanto riguarda la manutenzione evolutiva 2022, sono previste implementazioni su tutti e tre gli applicativi attualmente in uso, come di seguito specificato :

### **MODULO ISHTAR"**

- adeguamento applicativo "Ishtar" alle eventuali migliorie del software J-Serfin per la gestione del flusso del Pago-Pa, in continua evoluzione, per l'ufficio edilizia abitativa e l'ufficio patrimonio;
- Fase 2 del restyling del modulo concessioni nell'area dedicata alle attività economiche;
- Intervento di lieve entità sul modulo affitti nel settore recupero crediti, con modifica della struttura per l'applicazione degli interessi di mora e conseguente rivisitazione dei modelli corrispondenza (breve analisi e implementazione);
- Piccoli interventi sul sistema di calcolo degli acconti per le spese condominiali e sul sistema di rateazione mensile delle spese, dovuti all'aggiunta di una o più quote sui preventivi di spesa, da emettere in via precauzionale, vista la situazione contingente di aumenti dei costi del gas e dell'energia elettrica verificatasi da inizio anno 2022.
- Interventi nell'amministrazione dei dati prodotti dal Progetto Sinfonia in Via Passeggiata dei Castani e in Via Aslago;
- Interventi nell'amministrazione dei dati prodotti nell'ambito del progetto di efficientamento energetico in Via Ortles - Similaun;
- Edilizia Abitativa, adeguamento delle procedure alle modifiche della L.P. 13/98 i.g.F.;

Im besonderen besteht für die Abteilung 8 die Notwendigkeit, wesentliche Implementierungen für alle drei zur Zeit genutzten Softwareprogramme im Zeitraum 2021 wie folgt vorzunehmen:

### **MODUL ISHTAR"**

- Anpassung des Software-Programmes „Ishtar“ an die Verbesserungen des Softwares J-Serfin für die Zahlungsabwicklung und die kontinuierliche Entwicklung von PAGO-PA für das Amt für Wohnbau und das Amt für Vermögen;
- Phase 2 der Überarbeitung des Moduls der Konzessionen im Bereich des Amtes für Wirtschaftstätigkeiten;
- geringfügige Anpassung des Moduls für die Verwaltung der Mieten/Konzessionen mit Bezug auf die Bereinigung der Säumigkeiten mit Abänderung der Struktur für die Berechnung der Verzugszinsen und der gleichzeitigen Überarbeitung der Vorlagen für den diesbezüglichen Schriftverkehr;
- Kleinere Eingriffe zum Berechnungssystem der Vorauszahlungen der Kondominiumsspesen und der monatlichen Ratenzahlungen, aufgrund zusätzlicher zu tätiger Kostenvoranschlagsquoten, welche vorsichtshalber ausgestellt werden aufgrund der Preiserhöhung für das Gas und die elektrische Energie seit Beginn des Jahres 2022;
- Eingriffe für die Verwaltung der Daten, die im Zuge des Projektes „Sinfonie“ im Köstenweg und in der Haslacherstraße erarbeitet werden;
- Eingriffe für die Verwaltung der Daten, die im Bereich des Projektes zur effizienten energetischen Sanierung in der Ortlerstrasse-Similaunstrasse erarbeitet werden;
- Wohnbau: Anpassung der Verwaltungstätigkeit an die abgeänderten gesetzlichen Bestimmungen laut Abänderungen zum L.G. 13/98 i.g.F.;

## **Babylon - Ishtar**

- Integrazione documentale Babylon;

### **Modulo Samash settore utenze**

- L'applicativo Samash necessita spesso di manutenzione evolutiva per assecondare le esigenze di bilancio e del controllo di gestione, le evoluzioni dei tracciati informatici interni ed esterni, le modifiche dei quadri normativi o l'adesione alle convenzioni per le forniture.

- Si prevedono pertanto migliorie in base alle esigenze dell'ente o dovute a fattori esterni (es. modifiche tracciati di pagamento da parte dei fornitori, modifiche tracciati di importazione dati verso il software gestito dall'ufficio contabilità, modifiche delle viste sul documentale J-Iride per l'importazione di fatture elettroniche ecc.)

In particolare nel 2022, sono previste modifiche su tutti gli importatori dei flussi delle fatture elettroniche, o a causa di modifiche contrattuali o a causa di rinnovo dei software da parte dei fornitori;

### **"MODULO BABYLON" INVENTARIO BENI MOBILI E IMMOBILI – Assistenza ordinaria e manutenzione evolutiva:**

- Assistenza su operazioni complesse dello stato patrimoniale, quali ad esempio la chiusura delle immobilizzazioni con scomputo d'oneri e mutui e le quadrature di fine anno;

- Riclassificazione di cespiti facenti parte dell'inventario comunale qualora coinvolti dagli aggiornamenti annuali del piano integrato dei conti;

## **Babylon – Ishtar**

- Strukturergänzungen zum Programm Babylon für die digitalen Faszikel;

### **Modul Samash Bereich Lieferverträge**

- Die Anwendung Samash muss häufig weiterentwickelt werden, um den Anforderungen an die Budget- und Verwaltungskontrolle, Änderungen der internen und externen informatischen Verläufe, Änderungen der gesetzlichen Rahmenbedingungen oder der Einhaltung von Lieferverträgen gerecht zu werden.

- Verbesserungen werden daher je nach Bedarf der Verwaltung oder aufgrund externer Faktoren erwartet (z.B. Änderungen der Zahlungsspuren durch die Lieferanten, Änderungen der Datenimportspuren, des von der Buchhaltungsabteilung verwalteten Softwares, Änderungen der Ansichten auf das J-Iride-Dokumental für den Import elektronischer Rechnungen usw.).

Im Jahr 2022 sind Änderungen sämtlicher Importflüsse der elektronischen Rechnungen vorgesehen, und zwar aufgrund von Vertragsänderungen oder aufgrund von Softwareerneuerungen seitens der Lieferanten;

### **MODUL BABYLON" INVENTAR DER BEWEGLICHEN UND DER UNBEWGLICHEN GÜTER Ordentliche Betreuung und Weiterentwicklung:**

- Unterstützung bei der Durchführung von komplexen Operationen, die die Erstellung der Vermögensrechnung betreffen, wie z. B. nach der Fertigstellung von neuem Anlagevermögen mit Verrechnung der Erschließungsgebühren und der Darlehen beim Abschluss der Jahresrechnung;

- Neuklassifizierung der Güter, die dem Gemeindeinventar angehören, falls entsprechende jährliche Anpassungen des integrierten Kontenplanes notwendig sein sollten;

- Elaborazione di query correlate allo stato patrimoniale, di supporto per la compilazione di documenti allegati al DUP e al bilancio consuntivo;

- Operazioni fine esercizio per l' allineamento tra il software di gestione dell' inventario e il software di gestione della contabilità per la composizione degli schemi di bilancio di contabilità finanziaria ed economica, al fine dell'elaborazione dello stato patrimoniale.

- Supporto all'ufficio patrimonio per l'alimentazione una tantum della banca dati inventariale con i dati inerenti il valore patrimoniale di cespiti afferenti a categorie specifiche ( al bisogno).

- Introduzione di una nuova procedura per la gestione inventariale ed economica degli impianti;

Per quanto sopra premesso e per fare fronte ad eventuali novità sul fronte legislativo di settore, si ritiene necessario prevedere un numero di 37 giornate di manutenzione evolutiva per il periodo 2022, oltre alla manutenzione ordinaria degli archivi e 13 giornate di assistenza all'utente, formazione e consulenza per il periodo 2022 - 2023.

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Preso atto che mediante la consultazione dell'elenco telematico di operatori economici messo a disposizione dal Sistema Informativo Contratti Pubblici (SICP), ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", si è proceduto all'individuazione dell' operatore economico Gruppo Informatica e Servizi G.I.E.S. S.r.l. il quale è stato invitato con nota prot. N. 0169657/2022 del 20/06/2022, ad inoltrare il relativo preventivo di spesa;

Visto il preventivo prot. N. 180733/2022 del 30/06/2022 di € 32.500,00 ( + IVA 22%) e integrazione prot.183789/2022 della Società

- Ausarbeitung von Querys, die im Zusammenhang mit der Vermögensrechnung stehen und die Teil des einheitlichen Strategieplanes und der Abschlussrechnung des Haushaltes sind;

- Abgleichung zum Bilanzabschluss zwischen den Softwareprogrammen und den Bilanzschemata im Sinne der harmonisierten Buchhaltung, um die Erstellung der neuen Vermögensrechnung im Sinne des gesetzvert. Dekretes 118/2011 zu ermöglichen.

- Unterstützung des Amtes für Vermögen bei der einmaligen Eingabe von Daten betreffend den Vermögenswert von spezifischen Kategorien (bei Bedarf).

- Einführung eines neuen Verfahrens zur Inventarisierung und zur Führung der Anlagen;

In Anbetracht der obigen Ausführungen und um auf neue Entwicklungen in der Gesetzgebung des Sektors reagieren zu können, wird es als notwendig erachtet, für den Zeitraum 2022 eine Anzahl von 37 Tagen Weiterentwicklung vorzusehen, zusätzlich zu der normalen Wartung der Archive und 13 Tagen Benutzerunterstützung, Schulung und Beratung und dies für den Zeitraum 2022 - 2023.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen;

Nach Einsichtnahme in das telematisches Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer, das vom Informationssystem der öffentlichen Verträge (ISOV) zur Verfügung gestellt wird, wurde im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ der Wirtschaftsteilnehmer Gruppo Informatica e Servizi G.I.E.S. G.m.b.H. als Auftragnehmer ausgesucht, der mit dem Schreiben Prot. Nr. 0169657/2022 vom 20.06.2022 ersucht wurde, ein entsprechendes Angebot vorzulegen;

Es wurde Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag Prot. N. 180733/2022 vom 30/06/2022 über 32.500,00 € (+ MwSt. 22%)

G.I.E.S. S.r.l. e che lo stesso è ritenuto congruo;

La nota pec N. 180733/2022 della ditta G.I.E.S S.r.l. integra le specifiche tecnico - amministrative contenute nel modulo elettronico di affidamento e regola esaustivamente il rapporto contrattuale tra G.I.E.S. S.r.l. e Comune di Bolzano;

Visto il parere del Servizio I.V.A. prot. 0200016/2022 del 22.07.2022, in atti;

Preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto sul portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) (prot. n. 044059/2022 del portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it));

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente per i motivi indicati in premessa e in quanto la corretta esecuzione del servizio rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico, data l'omogeneità e l'unicità della categoria merceologica oggetto di acquisto, delle peculiarità dei 3 software in dotazione, la cui manutenzione ordinaria è standardizzata, mentre la manutenzione evolutiva risulta di complessità tecnica elevata ed è necessaria per garantire la continuità e il buon andamento delle molteplici attività istituzionali espletate alla Ripartizione 8 del Comune di Bolzano;

und Ergänzung Prot. 183789/2022 der Gesellschaft G.I.E.S. G.m.b.H., welchem hiermit die Angemessenheit ausgestellt wird.

Das Schreiben mittels ZEP der Firma G.I.E.S. G.m.b.H, prot. Nr. 180733/2022, legt die zusätzlich von der Gemeinde Bozen zum Standardvertrag notwendigen technischen und Verwaltungsmäßigen Ergänzungen fest, und regelt im Detail noch das Vertragsverhältnis zwischen der Gemeinde Bozen und der G.I.E.S. G.m.b.H.

Nach Einsichtnahme in das Gutachten der Dienststelle für MwSt. der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Prot. 0200016/2022 vom 22.07.2022;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) vergeben wurde (Prot. Nr. 044059/2022 und des Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)).

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da wie in den Prämissen angeführt, die korrekte Ausführung der Dienstleistung nur durch eine einheitliche Durchführung durch einen einzigen Wirtschaftsteilnehmer gewährleistet werden kann und zwar aufgrund der Homogenität und der Einzigartigkeit der Warenkategorie, die von der Verwaltung erworben wird, der Spezifitäten der 3 Softwares, die die Verwaltung in Gebrauch hat, deren ordentliche Instandhaltung standardisiert ist, während die Weiterentwicklung in der Instandhaltung eine hohe technische Komplexität aufweist, die nur durch die Durchführung der Dienstleistung durch einen Wirtschaftsteilnehmer gewährleistet werden kann, wobei dadurch Kontinuität und gute Ausführung in den vielfältigen institutionellen Tätigkeiten der Abteilung 8 der Gemeinde Bozen gewährleistet wird.

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;

ritenuto pertanto opportuno procedere a tale adempimento, approvando una spesa complessiva di € 39.650,00 ( incl.iva 22%);

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

**Tutto ciò premesso**  
**LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**  
**D E T E R M I N A**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1) di affidare il servizio di manutenzione ordinaria e assistenza della banca dati patrimoniale sui softwares "Babylon" -"Ishtar" - "Samash", anno 2022-2023 e la relativa manutenzione evolutiva, per le motivazioni espresse in premessa, alla società G.I.E.S. S.r.l., con sede in Gualdicciolo (RSM), Via Enrico Notaio 23 - partita iva SM 23302, per l'importo di € 39.650,00 ( incl.iva 22%), a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;

Es wird deswegen für angebracht erachtet, die entsprechende Gesamtausgabe von 39.650,00 € (inkl. MwSt. 22%) zu genehmigen.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

**Dies vorausgeschickt,**  
**V E R F Ü G T**  
**DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1) die Dienstleistung für die Durchführung der ordentlichen Wartung und die Betreuung der Vermögensverwaltungs-Datenbank der Softwares „Babylon“ - „Ishtar“ - „Samash“ - Jahr 2022-2023 und für deren Weiterentwicklung Jahr 2022 -, aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma G.I.E.S. G.m.b.H., mit Rechtssitz in Gualdicciolo (RSM), Enrico Notaio Straße Nr. 23- Mwstnr. SM 23302, für den Betrag von 39.650,00.- Euro. inkl. MwSt anzuvertrauen,

(affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

2) di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;

3) di approvare l'affidamento del servizio sopra citato, integrato dalla nota pec prot. Nr. 180733/2022 del 30/06/2022 e nota pec prot.183789/2022, la cui procedura è stata espletata sul Mercato Elettronico della Provincia di Bolzano concluso elettronicamente tramite il portale [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it);

4) di approvare gli schemi di contratto, al quale si rinvia per relationem e che sono depositati presso la Ripartizione Patrimonio ed Attività Economiche e che costituiscono parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole dei contratti che verranno stipulati con le ditte aggiudicatarie;

5) di dare atto che il termine dilatorio dei 35 giorni non trova applicazione ai sensi dell'art. 39 comma 2, lettera b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

6) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del Regolamento per la disciplina dei Contratti;

7) di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

8) Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe unter € 40.000) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;

2) gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

3) den Zuschlag für die Durchführung der obengenannten Dienstleistung, ergänzt mittels Schreiben, übermittelt durch eine zertifizierte Email Prot. Nr. 180733/2022 vom 30/06/2022 und Prot.Nr.183789/2022, Verwaltungsverfahren, das im elektronischen Markt der Provinz Bozen auf dem Portal [www.ausschreibungenuedtirol.it](http://www.ausschreibungenuedtirol.it) durchgeführt worden ist, zu erteilen.

4) die Vertragsentwürfe mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welche mit den Zuschlagsempfängern abgeschlossen werden, auf welche Bezug genommen wird, welche bei der Abteilung für Vermögen und Wirtschaft per relationem hinterlegt sind und welche integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, anzunehmen;

5) festzuhalten, dass die Stillhaltefrist von 35 Tagen laut Artikel 39, Absatz 2 Buchstabe b) des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. keine Anwendung findet;

6) festzulegen, dass der Vertrag elektronisch mittels Austausch von Korrespondenz gemäß Art 37 LG 16/2015 und Art. 21 der Gemeindeverwaltung über das Vertragswesen, abgeschlossen wird;

7) es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind;

8) Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

9) Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

10) di prendere atto che non sussiste un conflitto di interessi tra il RUP per l'affidamento dell'appalto in questione e l'operatore economico individuato per l'esecuzione dell'appalto;

11) di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà nel 2022 e nel 2023 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2022 - 2023;

12) di approvare la spesa complessiva di € 32.500,00 (+ IVA 22%);

13) di impegnare l'importo complessivo di € 39.650,00 (IVA inclusa), ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da prospetto contabile allegato;

14) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

15) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

16) di prendere atto che la spesa complessiva di € 39.650,00 (IVA inclusa), verrà liquidata con atti successivi alla presentazione delle relative fatture, di cui l'importo imponibile di € 32.500,00 a favore della società G.I.E.S. S.r.l. e l'iva di € 7.150,00 all'Agenzia delle Entrate tramite modello F24 dietro emissione di autofattura da parte del Comune di Bolzano;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

9) Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten

10) zur Kenntnis zu nehmen, dass kein Interessenskonflikt zwischen dem Einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP) für die Übertragung des Werkvertrags und dem Wirtschaftstreibenden, der mit der Ausführung der Leistung beauftragt wird, besteht.

11) zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb 2022 - 2023 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2022 - 2023 fällig ist;

12) Die Gesamtausgabe von € 32.500,00 € (ohne MwSt.), zu genehmigen.

13) den Gesamtbetrag von 39.650,00 € (inkl. MwSt.), im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen dieser zahlbar ist, wird gemäß beigelegtem buchhalterischen Prospekt.

14) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

15) zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

16) der Gesamtbetrag von 39.650,00 € (inkl. MwSt.) wird nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen mit getrennter Maßnahme ausgezahlt, davon die Steuerbemessungsgrundlage von € 32.500,00 zugunsten der Firma G.I.E.S. S.r.l. und die Mehrwertsteuer von € 7.150,00 an die Agentur für Einnahmen über das Modell F24 bei Ausstellung der Eigenrechnung durch die Gemeinde Bozen.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	4526	01082.02.030200001	Acquisti di Software	20.350,00
2022	U	4526	01082.02.030200001	Acquisti di Software	4.477,00
2022	U	4527	01051.03.021900	Servizi informatici e di telecomunicazioni	5.000,00
2023	U	4527	01051.03.021900	Servizi informatici e di telecomunicazioni	3.300,00
2022	U	4527	01051.03.021900	Servizi informatici e di telecomunicazioni	1.100,00
2023	U	4527	01051.03.021900	Servizi informatici e di telecomunicazioni	726,00
2022	U	4527	01051.03.021900	Servizi informatici e di telecomunicazioni	847,00
2022	U	4527	01051.03.021900	Servizi informatici e di telecomunicazioni	3.850,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
MAHLKNECHT PETRA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

55bcdfa6a64b8b48b446a62ea1967388c61e879b532e5ae4582e25ae5e433df8 - 9208408 - det\_testo\_proposta\_29-08-2022\_11-38-15.doc  
1b4045e9e2e82c1b761e5fcf7029fe0f46106cca044c6f6fcb6c10a4bf99be18 - 9208410 - det\_Verbale\_29-08-2022\_11-39-03.doc  
dd67f7ea7ale4e2861ccbb3028931f0cf9734ffbbba3f447e197178228fa53cc8 - 9208546 - ASSISTENZA 2022 allegato contabile titolo primo.rtf  
cbb09c69be2f146c0bf7b1f467ae22893ef99eb3710e6b72a1c576b59bf2a638 - 9208547 - ASSISTENZA 2022 allegato contabile titolo secondo.rtf  
70c4b68fcde4fb8ca7442730d3b5d834ba2f364e3f5a357ac3dab65d98ac4380 - 9208548 - RIEPILOGO GIORNATE AFFIDAMENTO GIES 2022.doc  
b1c1da1853342a2f85ac7480b8bfc421c491c58f4b170e20a1b3f6b2ce424958 - 9217536 - ASSISTENZA 2022 allegato contabile titolo secondo.pdf